

Turkish transcript:

Bunun dışında Edirne’de el sanatları da gelişmiştir. Süpürgecilik çok yaygındır, çünkü çok eski ve geleneksel bir sanat. Şu anda süpürgecilik yani süpürge dediğimiz bizim evleri eskiden süpürdüğümüz, el süpürgeleri, çalıdan yapılan. Ama şu anda tabii sadece şey olarak kullanılıyor, yani evlerde dekorasyon amacı ile kullanılıyor. Ve o süpürgeleri çok güzel süslüyorlar. Süpürgelerin dışında bir de meyve sabunu çok meşhurdur Edirne’nin. Elle yapılır ve meyve şeklinde sabunlardır, çok güzel kokarlar, onlar da yine dekorasyon amacıyla kullanılıyor artık. Her türlü aklınıza gelebilecek her meyvenin sabunu yapılabilir, karpuz kavun, üzüm, armut, nar, mandalina, portakal, aklınıza ne geliyorsa, hepsinin sabunlarını yaparlar ve onu şöyle küçük bir sepete koyarlar. Evde koyunca evinize hem güzel koksun hem güzel gözüksün diye.

English translation:

Other than this, art crafts are very developed in Edirne. Broom-crafting is very common because it is a very old and traditional handcraft. Right now broom-making, I mean, what I mean by broom are the brooms with which we used to clean the houses, hand brooms, made from shrubs. But of course right now, they are only used as things; I mean they are used for decorative means in the houses. And they decorate those brooms very nicely. Other than brooms, also the fruit soaps of Edirne are very famous. It is handmade and they are shaped like fruits. They smell very nice; they are also used for decorative purposes as well. Soaps can be made from all the fruits that you can think of: watermelon, melon, grapes, pear, pomegranate, tangerine, orange, whatever comes to your mind. They make all of their soap and put [it] in this little basket so that it both smells good and looks nice when you put it in your house.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.